

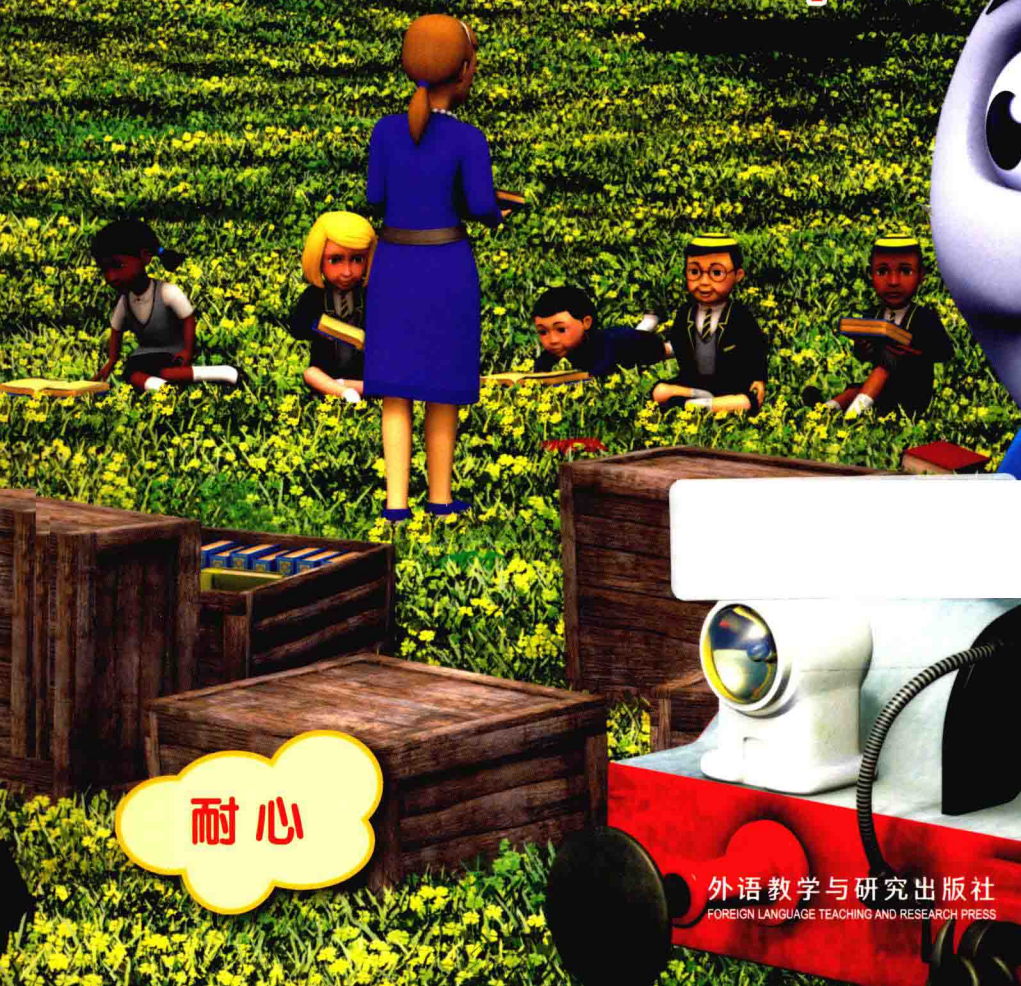


托马斯 & 朋友

托马斯和朋友·幼儿性格培养互动故事

甜蜜故事会

Time for a Story



耐心

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



甜蜜故事会

Time for a Story

英国HIT娱乐有限公司 编著
[英] 埃玛·弗朗西斯·巴伯 改编
陆筱漆 翻译

图书在版编目(CIP)数据

甜蜜故事会：汉英对照 / 英国 HIT 娱乐有限公司编著；(英)巴伯(Barber, E. F.)改编；陆筱漆译. — 北京：外语教学与研究出版社，2016.3
(托马斯和朋友·幼儿性格培养互动故事)
ISBN 978-7-5135-7281-1

I. ①甜… II. ①英… ②巴… ③陆… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 060473 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出版人	蔡剑峰
策划编辑	王文宇
责任编辑	王文宇
装帧设计	王 春
设计制作	薛志明
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址	http://www.fltrp.com
印 刷	北京捷迅佳彩印刷有限公司
开 本	880×970 1/16
印 张	2
版 次	2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-7281-1
定 价	10.80 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：272810001

前言



2—6岁是孩子性格形成的关键时期，进行好性格培养可以获得事半功倍的效果。培养孩子的良好性格，选择一本适当的读物是至关重要的。

“托马斯和朋友·幼儿性格培养互动故事”系列图书是由英国学前教育专家与外语教学与研究出版社共同打造的一套高品质、兼具科学性和系统性的优秀双语儿童读物，将孩子成长过程中遇到的10个最突出的问题行为通过双语故事的形式展现出来。通过阅读这些故事，孩子能更好地学会勇敢和自信，战胜恐惧和自卑；学会时间管理，甩掉懒散拖沓；学会耐心，避免急躁冒失……结合故事后面的性格培养小课堂和性格培养小贴士，让孩子在有趣的故事和好玩儿的游戏潜移默化地获得终身受益的品质！

同时，本系列图书采用中英双语“不对称对照”的方式，中文部分生动有趣，英文部分简单易懂，更适合中国孩子的母语和外语水平，是对孩子进行双语启蒙的优秀读物。不仅如此，每本图书还都配有免费的双语音频，为孩子量身打造最适宜的双语阅读环境。



这是阳光明媚的一天，小鸟欢快地唱着歌。

整个早上，托马斯都非常忙碌。小朋友们冲托马斯挥手欢呼，托马斯高兴地拉响汽笛。

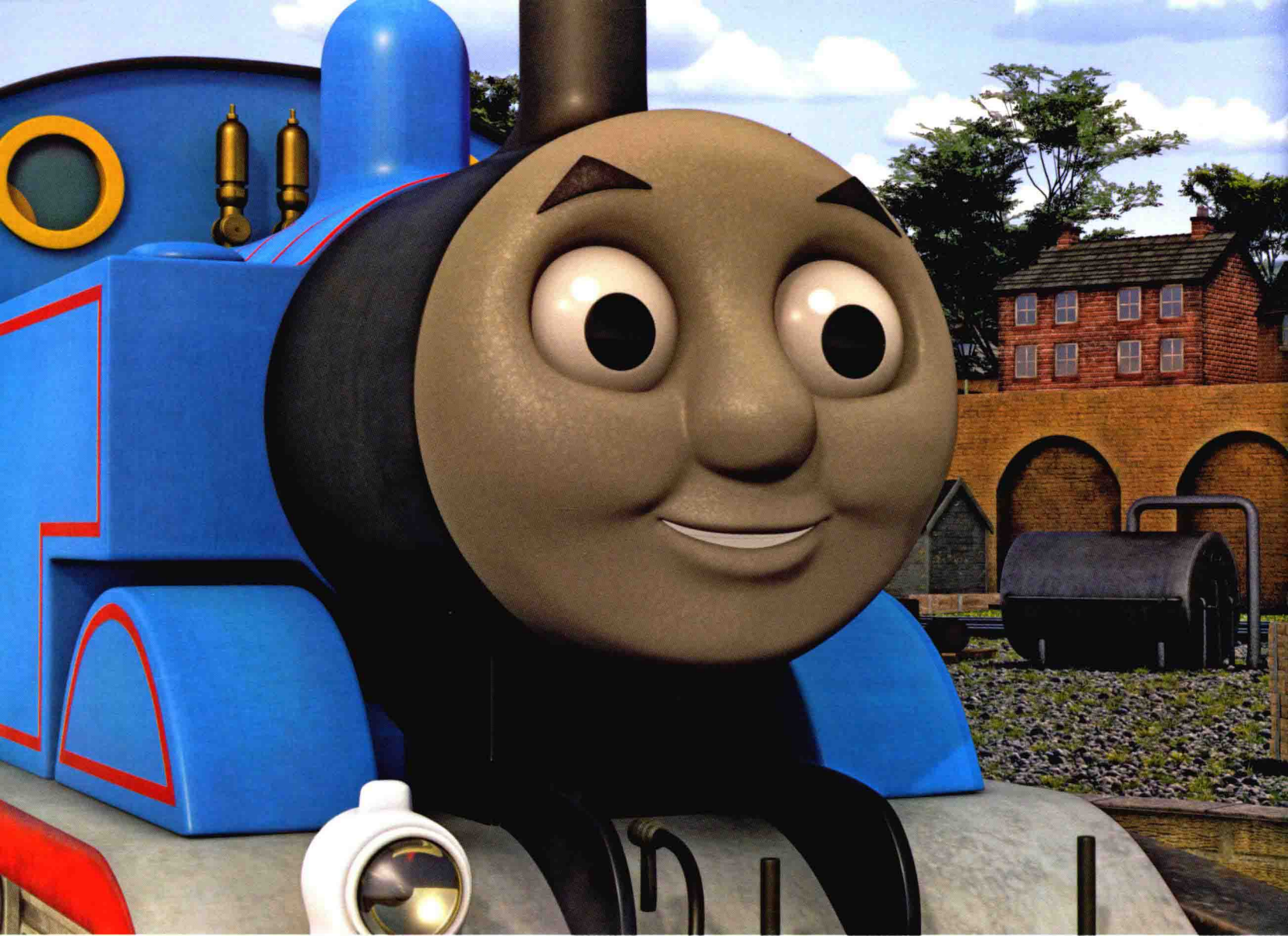
It is a sunny day on Sodor. Some children wave at Thomas.



胖总管有一件重要的任务要交给托马斯。

“今天下午，要在图书馆为小朋友们举办一场特殊故事会。”胖总管说道，“托马斯，我想让你去梅斯威车站取故事书，务必保证将书按时送到。”

“Today there will be a Special Story Time,” says the Fat Controller.
“Thomas, I want you to get the books.”



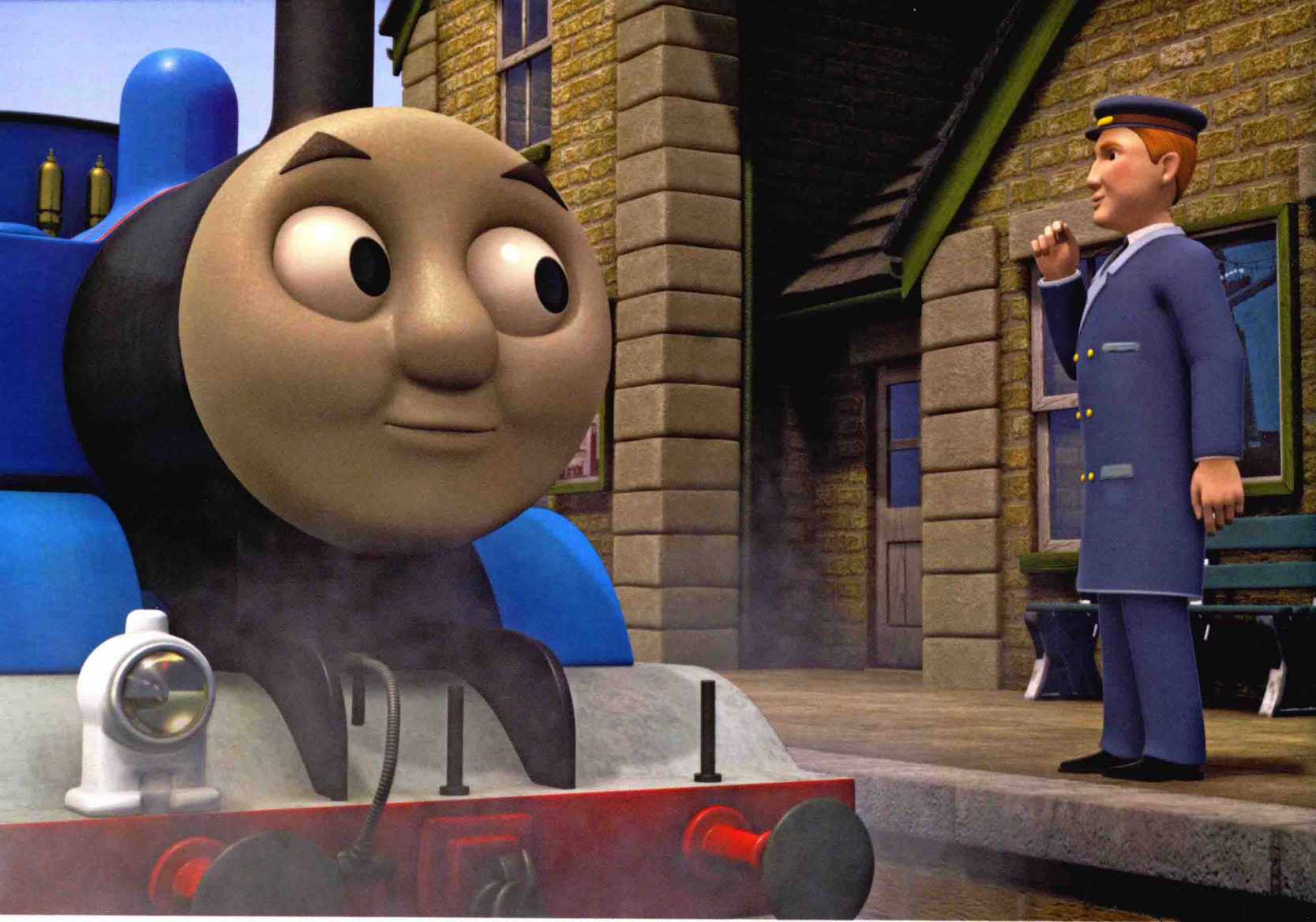
托马斯非常高兴。他很乐意完成这个任务。他最喜欢和小朋友们一起听故事了。

Thomas is very happy. He loves Story Time with the children.



托马斯在铁轨上飞快地跑着，“故事时间真美妙，小朋友们哈哈笑，我一定要准时到！”

Thomas drives away fast. He must be on time!



托马斯很快就来到了梅斯威车站。

“你好，托马斯。” 车站工作人员热情地打招呼。

“你好，我是来取故事书的。” 托马斯说道。

“Hello Thomas,” says the station guard.

“I’m here to pick up the books,” says Thomas.



“别着急，马上就会帮你装好。”工作人员笑着说。
两个车厢里装满了故事书，静静地停在那儿。

Two big trucks are waiting. They are full of books.



各种颜色的故事书让托马斯应接不暇：有红色的、黄色的、绿色的、蓝色的……书的样式也很丰富：有大的、小的，有方形的、圆形的……
“这些书可真漂亮！”托马斯说道。

There are so many colors! There are red books, yellow books, green books, blue books...



很快，托马斯就接上了货车厢，“我得快点儿。我要准时把这些书送到图书馆去。”

托马斯高兴极了。他开足马力，很快就离开了梅斯威车站。可那些书都还没有封好呢！

"I must hurry," thinks Thomas.

He doesn't wait for the books to be covered!



故事书在车厢里来回晃动，可是托马斯并不知道。他来到一个连轨站，前方正好是红灯。

“我不想停车！因为小朋友们都在等着这些书呢。”托马斯自言自语道。

Thomas sees a red light. But he doesn't want to stop!



这时，托马斯想到了一个主意，“我可以走支线，支线上没有连轨站，也就不需要停下来等红灯啦！”于是，托马斯喷着蒸汽，向支线跑去。

Thomas takes the branch line instead. There are no red lights to stop him!



托马斯很高兴，他跑得越来越快。那些书在车厢里面晃动得更厉害了。突然，托马斯看到前方有一块警示牌：前方正在施工！但他并没有停下来。

Thomas sees a sign. There are works up ahead! He carries on going.



“讨厌！但是这块牌子并不能阻挡我。”托马斯跑得更快了，“故事时间真美妙，小朋友们哈哈笑，我一定要准时到！”

“The works on the track won't stop me!” says Thomas.
He drives fast.



这时，麻烦出现了！出故障的铁轨凹凸不平，托马斯上下颠簸，车厢里的书来回晃动。突然，托马斯碰到了一个大凸起！

The track is not smooth. Thomas hits a big bump!